

Land } Krain Ortsgemeinde } Lobernitz Haus-Nr. } 23  
 Dežela } } } } }  
 Bezirk } Rudolfswerth Ortschaft } Lobernitz Zahl der Wohnparteien } 1  
 Okraj } } } } }  
 Krajs } } } } }  
 Stevilo stanovalnih strank } 1

*Ljudstvo in imenitnejše živine in drobnice po stanu, kakor je bil 31. decembra 1869.*  
**Aufnahmsbogen**

zur

Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nuthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

**Zapisnica**

za

popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu, kakor je bil 31. decembra 1869.

**Belehrung.**

1. In den Aufnahmsbogen sind sämtliche Personen, welche im Hause wohnen (Inwohner), nach der Reihenfolge der Wohnparteien aufzunehmen. Die Wohnparteien folgen in der Reihe der Wohnungsnummern aufeinander; ist eine Wohnungsnummerung noch nicht vorhanden, so hat die Eintragung nach der Ordnung vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke zu erfolgen.

2. Die Eintragung der Personen, welche zu jeder Wohnpartei gehören, in den Aufnahmsbogen, hat auch dann zu geschehen, wenn sie zeitlich, z. B. auf Reisen, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Wohnparteien aber müssen, in soferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie dauernd, z. B. in Studien, als Diensthofen, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

3. Gehört eine Partei zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), so sind nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Afermiethparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Aufnahmsbogen einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte und Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch linienpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außerhalb der Invalidenhäuser lebenden Patent- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w., auch für ihre Person in den Aufnahmsbogen eingetragen werden. Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörigen inbegriffen.

4. Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies ausdrücklich anzugeben.

5. Solche Wohnparteien, welche an verschiedenen Orten Wohnungen besitzen (z. B. im Sommer auf dem Lande und im Winter in der Stadt wohnen), sind nur in jener Wohnung zu zählen, in welcher sie sich am 31. December 1869 befanden. Miethparteien, welche bloß ein Geschäfts- oder Gewerbs-Local in dem Hause innehaben, in demselben jedoch nicht wohnen, sind eben deshalb nicht als Wohnparteien zu betrachten.

6. Die Wohnparteien sind aufmerksam zu machen, daß die zur Ausfüllung des Aufnahmsbogens erforderlichen Urkunden (Kauf- und Krauscheine, Heimatscheine, Anstellungsbefehle, Gewerbscheine u. s. w.) auch nach Ausfüllung des Aufnahmsbogens zur Einsicht des Gemeindevorstandes oder der Zählungsbeamten in Bereitschaft zu halten sind.

7. Der Ausfüllung des Aufnahmsbogens ist der Hausbesitzer oder sein Besteller beizuziehen, welchem es obliegt, die Angaben der Wohnparteien erforderlichen Falls zu ergänzen und zu berichtigen. Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, ist er zugleich, wie jede andere Wohnpartei, in den Aufnahmsbogen einzutragen.

8. Bezüglich des Viehstandes genügt die summarische Anführung der im Hause vorkommenden Nuthiere nach den Rubriken der vierten Seite des Aufnahmsbogens (ohne Sonderung derselben nach den Wohnparteien, welchen sie gehören).

9. Bei Ausfüllung des Aufnahmsbogens sind der Hausbesitzer und die Wohnparteien aufmerksam zu machen, daß alle Betheiligten verpflichtet sind, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen.

Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

**Poduk.**

1. V zapisnico naj se zapišejo vsi ljudje, ki stanujejo v tisti hiši, po vrsti stanovalnih strank. Stranke pa gredo ena za drugo po stanišnih številih; če stanišča še niso zaznamljena s števili, naj se vpišejo po vrsti počemši od pritličja do najvišega nadstropja.

2. Osebe, ki spadajo k vsaki stanovalni stranki, naj se tudi vpišejo, če so časno iz doma, n. pr. če so kam odšli, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere stanovalnih strank pa, če še niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so dalj časa iz doma, n. pr. v soláh, v službi kakor posli, kakor vojaki, kakor rokodelski potniki (vandravci) i. t. d.

3. Ako stranka spada k aktivni vojaščini (k stojni armadi, vojnemu pomorstvu, k armadi ali pomorstveni upravi), naj se v zapisnico zapišejo samo njih svoji v zapovedanem redu, po tem tisti posli ali služabniki in podnajmeniki, kateri niso v djanjski vojaški službi.

Nasproti pa se morajo oficirji, ki so zapustili službo s pridržkom značaja, po tem oficirji, vojaški uradniki in vojaške stranke na počitku z vojaško penzijo ali brez nje, pensionirane ali provizionirane podstranke, moštvo še liniji služno na dopustu (urlavbu), dokler se ne pokliče, moštvo iz rezerve in deželne brambe, zadnjič zunaj invalidnic živeči patentalni in rezervacijni invalidi in pa njih svoji i. t. d. tu di, kar se n jih tiče, v zapisnico zapisati. Pod skupnim imenom „oficirjev“ se razumevajo tudi oficirstvu prišteti avditorji, zdravniki in krdelni (vojaški) računarji.

4. Če bi v katerem stanišju dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, naj se to izrečno pové.

5. Take stanovalne stranke, ki imajo stanišča v raznih krajih, (n. pr. ki po leti na kmetih prebivajo, po zimi pa v mestu), naj se popisujejo samo v tistem stanišju, v katerem so bile 31. decembra 1869. Če ima kateri najmenik v hiši samo opravilnico ali delalnico, pa v nji ne stanuje, ne sme se ravno spričo tega šteti za stanovalno stranko.

6. Stanovalnim strankam naj se pove, da morajo pisma za napolnitev zapisnice potrebna (krstne liste, poročne liste, domovinske liste, službodavne dekrete, obrtniske liste i. t. d.) imeti pripravljena tudi po tem ko je zapisnica že napolnjena, če bi jih župan ali pa popisni uradniki hteki pogledati.

7. K napisovanju zapisnice je treba poklicati hišnega lastnika ali njegovega namestnika, kterege dolžnost je, kjer je treba, dopolniti in popraviti, kar ktera stranka pové. Če hišni lastnik tudi sam v tisti hiši prebiva, treba je tudi njega, kakor vsako drugo stranko, zapisati v zapisnico.

8. Kar se tiče živine, bode dovolj, če se sumarno zapišejo koristne živali, kar jih je v hiši, po predelkih četrte strani zapisnice (ter jih ni treba ločiti po najmenikih, katerih lastnina so).

9. Kadar se napolnjuje zapisnica, treba je opomniti hišnega lastnika in stanovalne stranke, da je vseh dotičnikov dolžnost, potrebne naznambe popolnoma in po svoji vesti oddati.

Kdor se popisui umakne, ali kaj neresničnega pove, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero po zaukazu zastran popisovanja ima, naj se kazni v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zapozom do 4 dni.

Name, u. z. Familienname (Zuname), Vorname (Taufname), Adelsprädical und Adelstang Ime, namreč: priimek, krstno ime, plemiški pri- devek in stopnja plemstva	Geschlecht Spol	Religion Vera	Familienland Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort Rojstni kraj	Zuständigkeit Domo- vinstvo	Anwesenheit		Anmerkung Opomba
							Prisotnost	Abwesend	
<p>Das Familien-Oberhaupt, dessen Ehegattin, die Witwe und Löhner nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insofern sie noch nicht selbstständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Anverwandte, Werksgewerke oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommenen.</p> <p>Nur zeitweilig anwesende Familienglieder oder Fremde (Gäste).</p> <p>Dienstleute und Hilfsarbeiter (Wespen, Bedienten, Commis u. dgl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen.</p> <p>Alter der Wohnpartei mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde).</p> <p>Wichtig, Zeitgenossen u. dgl.</p> <p>Pri vsakem najmeniku stanišča posebej je treba vpisati:</p> <p>Gospodarja, ženo njegovo, sinove in hčere po starosti od najstarejšega do najmlajšega, če se niso sami svoji.</p> <p>Druga hišna loka, svake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejence, naj se kaj plačujejo za reje ali ne.</p> <p>Škoda časa pripadajoče ude rodovinske ali tuje (gosti).</p> <p>Posle in pomagajoče (kole, učence, komis i. t. d.), pri najmeniku stanujoče.</p> <p>Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kakov gosti).</p> <p>Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalce.</p>									
<p>Das Geschlecht jeder verzeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der ihrem Geschlechte entsprechenden den Rubrik ersichtlich zu machen.</p> <p>Spol vsake osebe naj se naznani s številko 1, ki se postavi v predelek nje spola primeren.</p> <p>Spol vsake osebe naj se naznani s številko 1, ki se postavi v predelek nje spola primeren.</p>									
<p>Hier ist aufzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-unirt, armenisch-unirt, griechisch-nicht-unirt, armenisch-nicht-unirt, evangelisch lutherischer Confession (Lutheraner), evangelisch reformirter Confession (Reformirte), anglicanisch, mennonitisch, unitarisch, jehovalitisch, mohamedanisch u. s. w. ist.</p> <p>Tu naj se zapiše, je li oseba: rimsko-katoliška, grško-zedinjena, armensko-zedinjena, grško-rezedinjena, armensko-rezedinjena, evangeliško-luteransko spoznavna (luteranec), evangeliško-helvetičko spoznavna (reformata), anglikanec, mennonit, unitarac, izraelce, mahomedanske vere i. t. d.</p>									
<p>Hier ist einzufügen, ob die Person ledig, verheiratet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.</p> <p>Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stanu, oženjena (omožena), vdovec ali vdova ali po razvezi zakona razsakanjena.</p>									
<p>Die Art desselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensionirt u. dgl. ist, in welchen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrication, die Gattung des Handelsbesuignes u. s. w.</p> <p>Wenn Jemand mehrere Nahrungszweige hat, so ist nur jener einzutragen, welcher seinen Haupterwerb bildet.</p> <p>Personen ohne bestimmten Gewerbe haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Wirtshausbesitzer, Armeno-Frühretter u. dgl.</p> <p>Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung theilnehmende Personen über 14 Jahre eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder dem Familien-Oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig beistehen, so ist dies ausdrücklich anzugeben; im entgegengezetten Falle ist die Führung des Haushaltes, des Schulbesuchs u. dgl. in dieser Rubrik ersichtlich zu machen.</p> <p>Nur bei Personen von oder unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstrich ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Gewerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.</p> <p>Uradna služba, drug zaslužek, obrt.</p> <p>Način tega ali vrste je treba na tanko pvedati, n. pr. kategorija uradnika, če se služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se peča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d.</p> <p>Če ima kdo več zaslužkov, naj se vpiše samo tisti, ki ga poglavitno živi.</p> <p>Osebe brez določnega zaslužka, naj povedo, od česa živi, n. pr. imetnik prihodov, preskrbovan uhodce i. t. d.</p> <p>Če ženske, otroci ali druge stanišča deležne osebe čez 14 let imajo svoj lasten zaslužek ali gospodarju pri njegovem zasluhu pravilno pomagajo, naj se to izrečno prijavijo, sicer pa naj se v tem predeleku pove, n. pr. da gospodini, da v solo hodi i. t. d.</p> <p>Samo pa pri 14 ali izpod 14 let starih osehah sme se ta predelek poprek prečrtati. Če so pa pri kakem zasluhu (n. pr. v fabriki, pri obrtih, v rudniku), naj se to omeni.</p> <p>Delenci ali služabniki.</p> <p>Tu naj se pove, če se oseba omenjenega dela samostojno ali pa kakor pomočnik delavec delca; ali je n. pr. lastnik ali zakupnik (stantnik) zemlje, ali služi kmetu za mesecno (letno) plačilo ali za daino; če je podzetsnik, vodnik ali delavec v fabriki, če je mojster, ksel, učence, nadničar i. t. d. pri obrtu, če je imetnik, računar, komis i. t. d. v trgovini, če služi pri hiševanju i. t. d.</p>									
<p>Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.</p> <p>Wenn es in jedem Falle genau anzugeben, ob die Person zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegsmarine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), zu den noch dienpflichtigen Umläufern, zu den Reserve- und Landwehr-Männern, zu den mit Weibschaff des Militär-Charakters qualifizierten, zu den im Aufschande mit oder ohne Militärpenion befähigten Officieren, Militär-Beamten oder Parteien, zu den pensionirten oder pensionirten Unterpartien, zu den Patent- oder Reservations-Invaliden gehört.</p> <p>Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben, in welcher dieselbe die Zuständigkeit (Heimatberechtigung) besitzt.</p> <p>Endlich ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk, Land) anzugeben, wo sich die als abwesend eingetragene einheimische Person befindet.</p> <p>Če je kdo do dobelega (na obeh očeh) slep ali pa gluhoem, naj se tukaj pve.</p> <p>Tudi naj se tukaj vselej na tanko pve, če kdo spada k aktivnemu u vojsku (k stojaj armadi, k vojnemu pomorstvu ali k armadi ali pomorstveni upravi), če je dopustnik (je služi služen, rezervnik ali branbovec, u pridržkom značaja kvitiron oficir, oficir vojski uradnik ali vojska stranka na počitku z vojsko penzija ali brez nje, pensionirana ali provizionirana podstranka, pateatali ali rezervacijni invalid).</p> <p>Pri vsaki tuji osebi naj se pove občina (okraj, dežela), kjer ima domovinstvo.</p> <p>Zadnje naj se tu pove kraj (občina, okraj, dežela), kjer biva domača oseba, ki je med nepriljočce zapisana.</p>									
<p>Die An- oder Abwesenheit jeder verzeichneten Person ist durch Einzeichnung der Ziffer 1 in die betreffende Rubrik ersichtlich zu machen.</p> <p>Jeli kdo prisotnost ali ne, to se naznani s tem, da se v primeren predelek postavi številka 1.</p> <p>Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Zahlungsortes (heimatberechtigt) oder fremd (nicht heimatsberechtigt) ist.</p> <p>Tu naj se s številko 1 v primeren predeleku pove, jeli oseba v občini popisovanega kraja domovinsko (s pravico domovinsko) ali tuja (bez domovinstva).</p> <p>Einheimisch Fremd</p> <p>Domac Tuj</p> <p>Če so prisotnost, n. pr. kakor gost, na počitku, če ne ostane tu več 1 mesec.</p> <p>Stanovitno prisotnost, če ostane tu več 1 mesec.</p> <p>Če so nepriljočce, n. pr. kakov gost, na počitku, če ne ostane tu več 1 mesec.</p> <p>Če so prisotnost, n. pr. kakor gost, na počitku, če ne ostane tu več 1 mesec.</p> <p>Če so prisotnost, n. pr. kakor gost, na počitku, če ne ostane tu več 1 mesec.</p>									
<p>Das Geschlecht jeder verzeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der ihrem Geschlechte entsprechenden den Rubrik ersichtlich zu machen.</p> <p>Spol vsake osebe naj se naznani s številko 1, ki se postavi v predelek nje spola primeren.</p>									
<p>Hier ist aufzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-unirt, armenisch-unirt, griechisch-nicht-unirt, armenisch-nicht-unirt, evangelisch lutherischer Confession (Lutheraner), evangelisch reformirter Confession (Reformirte), anglicanisch, mennonitisch, unitarisch, jehovalitisch, mohamedanisch u. s. w. ist.</p> <p>Tu naj se zapiše, je li oseba: rimsko-katoliška, grško-zedinjena, armensko-zedinjena, grško-rezedinjena, armensko-rezedinjena, evangeliško-luteransko spoznavna (luteranec), evangeliško-helvetičko spoznavna (reformata), anglikanec, mennonit, unitarac, izraelce, mahomedanske vere i. t. d.</p>									
<p>Hier ist einzufügen, ob die Person ledig, verheiratet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.</p> <p>Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stanu, oženjena (omožena), vdovec ali vdova ali po razvezi zakona razsakanjena.</p>									
<p>Die Art desselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensionirt u. dgl. ist, in welchen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrication, die Gattung des Handelsbesuignes u. s. w.</p> <p>Wenn Jemand mehrere Nahrungszweige hat, so ist nur jener einzutragen, welcher seinen Haupterwerb bildet.</p> <p>Personen ohne bestimmten Gewerbe haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Wirtshausbesitzer, Armeno-Frühretter u. dgl.</p> <p>Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung theilnehmende Personen über 14 Jahre eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder dem Familien-Oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig beistehen, so ist dies ausdrücklich anzugeben; im entgegengezetten Falle ist die Führung des Haushaltes, des Schulbesuchs u. dgl. in dieser Rubrik ersichtlich zu machen.</p> <p>Nur bei Personen von oder unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstrich ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Gewerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.</p> <p>Uradna služba, drug zaslužek, obrt.</p> <p>Način tega ali vrste je treba na tanko pvedati, n. pr. kategorija uradnika, če se služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se peča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d.</p> <p>Če ima kdo več zaslužkov, naj se vpiše samo tisti, ki ga poglavitno živi.</p> <p>Osebe brez določnega zaslužka, naj povedo, od česa živi, n. pr. imetnik prihodov, preskrbovan uhodce i. t. d.</p> <p>Če ženske, otroci ali druge stanišča deležne osebe čez 14 let imajo svoj lasten zaslužek ali gospodarju pri njegovem zasluhu pravilno pomagajo, naj se to izrečno prijavijo, sicer pa naj se v tem predeleku pove, n. pr. da gospodini, da v solo hodi i. t. d.</p> <p>Samo pa pri 14 ali izpod 14 let starih osehah sme se ta predelek poprek prečrtati. Če so pa pri kakem zasluhu (n. pr. v fabriki, pri obrtih, v rudniku), naj se to omeni.</p> <p>Delenci ali služabniki.</p> <p>Tu naj se pove, če se oseba omenjenega dela samostojno ali pa kakor pomočnik delavec delca; ali je n. pr. lastnik ali zakupnik (stantnik) zemlje, ali služi kmetu za mesecno (letno) plačilo ali za daino; če je podzetsnik, vodnik ali delavec v fabriki, če je mojster, ksel, učence, nadničar i. t. d. pri obrtu, če je imetnik, računar, komis i. t. d. v trgovini, če služi pri hiševanju i. t. d.</p>									
<p>Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.</p> <p>Wenn es in jedem Falle genau anzugeben, ob die Person zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegsmarine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), zu den noch dienpflichtigen Umläufern, zu den Reserve- und Landwehr-Männern, zu den mit Weibschaff des Militär-Charakters qualifizierten, zu den im Aufschande mit oder ohne Militärpenion befähigten Officieren, Militär-Beamten oder Parteien, zu den pensionirten oder pensionirten Unterpartien, zu den Patent- oder Reservations-Invaliden gehört.</p> <p>Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben, in welcher dieselbe die Zuständigkeit (Heimatberechtigung) besitzt.</p> <p>Endlich ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk, Land) anzugeben, wo sich die als abwesend eingetragene einheimische Person befindet.</p> <p>Če je kdo do dobelega (na obeh očeh) slep ali pa gluhoem, naj se tukaj pve.</p> <p>Tudi naj se tukaj vselej na tanko pve, če kdo spada k aktivnemu u vojsku (k stojaj armadi, k vojnemu pomorstvu ali k armadi ali pomorstveni upravi), če je dopustnik (je služi služen, rezervnik ali branbovec, u pridržkom značaja kvitiron oficir, oficir vojski uradnik ali vojska stranka na počitku z vojsko penzija ali brez nje, pensionirana ali provizionirana podstranka, pateatali ali rezervacijni invalid).</p> <p>Pri vsaki tuji osebi naj se pove občina (okraj, dežela), kjer ima domovinstvo.</p> <p>Zadnje naj se tu pove kraj (občina, okraj, dežela), kjer biva domača oseba, ki je med nepriljočce zapisana.</p>									
<p>Die An- oder Abwesenheit jeder verzeichneten Person ist durch Einzeichnung der Ziffer 1 in die betreffende Rubrik ersichtlich zu machen.</p> <p>Jeli kdo prisotnost ali ne, to se naznani s tem, da se v primeren predelek postavi številka 1.</p> <p>Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Zahlungsortes (heimatberechtigt) oder fremd (nicht heimatsberechtigt) ist.</p> <p>Tu naj se s številko 1 v primeren predeleku pove, jeli oseba v občini popisovanega kraja domovinsko (s pravico domovinsko) ali tuja (bez domovinstva).</p> <p>Einheimisch Fremd</p> <p>Domac Tuj</p> <p>Če so prisotnost, n. pr. kakor gost, na počitku, če ne ostane tu več 1 mesec.</p> <p>Stanovitno prisotnost, če ostane tu več 1 mesec.</p> <p>Če so nepriljočce, n. pr. kakov gost, na počitku, če ne ostane tu več 1 mesec.</p> <p>Če so prisotnost, n. pr. kakor gost, na počitku, če ne ostane tu več 1 mesec.</p> <p>Če so prisotnost, n. pr. kakor gost, na počitku, če ne ostane tu več 1 mesec.</p>									
<p>Das Geschlecht jeder verzeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der ihrem Geschlechte entsprechenden den Rubrik ersichtlich zu machen.</p> <p>Spol vsake osebe naj se naznani s številko 1, ki se postavi v predelek nje spola primeren.</p>									
<p>Hier ist aufzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-unirt, armenisch-unirt, griechisch-nicht-unirt, armenisch-nicht-unirt, evangelisch lutherischer Confession (Lutheraner), evangelisch reformirter Confession (Reformirte), anglicanisch, mennonitisch, unitarisch, jehovalitisch, mohamedanisch u. s. w. ist.</p> <p>Tu naj se zapiše, je li oseba: rimsko-katoliška, grško-zedinjena, armensko-zedinjena, grško-rezedinjena, armensko-rezedinjena, evangeliško-luteransko spoznavna (luteranec), evangeliško-helvetičko spoznavna (reformata), anglikanec, mennonit, unitarac, izraelce, mahomedanske vere i. t. d.</p>									
<p>Hier ist einzufügen, ob die Person ledig, verheiratet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.</p> <p>Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stanu, oženjena (omožena), vdovec ali vdova ali po razvezi zakona razsakanjena.</p>									
<p>Die Art desselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensionirt u. dgl. ist, in welchen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrication, die Gattung des Handelsbesuignes u. s. w.</p> <p>Wenn Jemand mehrere Nahrungszweige hat, so ist nur jener einzutragen, welcher seinen Haupterwerb bildet.</p> <p>Personen ohne bestimmten Gewerbe haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Wirtshausbesitzer, Armeno-Frühretter u. dgl.</p> <p>Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung theilnehmende Personen über 14 Jahre eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder dem Familien-Oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig beistehen, so ist dies ausdrücklich anzugeben; im entgegengezetten Falle ist die Führung des Haushaltes, des Schulbesuchs u. dgl. in dieser Rubrik ersichtlich zu machen.</p> <p>Nur bei Personen von oder unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstrich ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Gewerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.</p> <p>Uradna služba, drug zaslužek, obrt.</p> <p>Način tega ali vrste je treba na tanko pvedati, n. pr. kategorija uradnika, če se služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se peča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d.</p> <p>Če ima kdo več zaslužkov, naj se vpiše samo tisti, ki ga poglavitno živi.</p> <p>Osebe brez določnega zaslužka, naj povedo, od česa živi, n. pr. imetnik prihodov, preskrbovan uhodce i. t. d.</p> <p>Če ženske, otroci ali druge stanišča deležne osebe čez 14 let imajo svoj lasten zaslužek ali gospodarju pri njegovem zasluhu pravilno pomagajo, naj se to izrečno prijavijo, sicer pa naj se v tem predeleku pove, n. pr. da gospodini, da v solo hodi i. t. d.</p> <p>Samo pa pri 14 ali izpod 14 let starih osehah sme se ta predelek poprek prečrtati. Če so pa pri kakem zasluhu (n. pr. v fabriki, pri obrtih, v rudniku), naj se to omeni.</p> <p>Delenci ali služabniki.</p> <p>Tu naj se pove, če se oseba omenjenega dela samostojno ali pa kakor pomočnik delavec delca; ali je n. pr. lastnik ali zakupnik (stantnik) zemlje, ali služi kmetu za mesecno (letno) plačilo ali za daino; če je podzetsnik, vodnik ali delavec v fabriki, če je mojster, ksel, učence, nadničar i. t. d. pri obrtu, če je imetnik, računar, komis i. t. d. v trgovini, če služi pri hiševanju i. t. d.</p>									
<p>Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.</p> <p>Wenn es in jedem Falle genau anzugeben, ob die Person zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegsmarine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), zu den noch dienpflichtigen Umläufern, zu den Reserve- und Landwehr-Männern, zu den mit Weibschaff des Militär-Charakters qualifizierten, zu den im Aufschande mit oder ohne Militärpenion befähigten Officieren, Militär-Beamten oder Parteien, zu den pensionirten oder pensionirten Unterpartien, zu den Patent- oder Reservations-Invaliden gehört.</p> <p>Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben, in welcher dieselbe die Zuständigkeit (Heimatberechtigung) besitzt.</p> <p>Endlich ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk, Land) anzugeben, wo sich die als abwesend eingetragene einheimische Person befindet.</p> <p>Če je kdo do dobelega (na obeh očeh) slep ali pa gluhoem, naj se tukaj pve.</p> <p>Tudi naj se tukaj vselej na tanko pve, če kdo spada k aktivnemu u vojsku (k stojaj armadi, k vojnemu pomorstvu ali k armadi ali pomorstveni upravi), če je dopustnik (je služi služen, rezervnik ali branbovec, u pridržkom značaja kvitiron oficir, oficir vojski uradnik ali vojska stranka na počitku z vojsko penzija ali brez nje, pensionirana ali provizionirana podstranka, pateatali ali rezervacijni invalid).</p> <p>Pri vsaki tuji osebi naj se pove občina (okraj, dežela), kjer ima domovinstvo.</p> <p>Zadnje naj se tu pove kraj (občina, okraj, dežela), kjer biva domača oseba, ki je med nepriljočce zapisana.</p>									
<p>Die An- oder Abwesenheit jeder verzeichneten Person ist durch Einzeichnung der Ziffer 1 in die betreffende Rubrik ersichtlich zu machen.</p> <p>Jeli kdo prisotnost ali ne, to se naznani s tem, da se v primeren predelek postavi številka 1.</p> <p>Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Zahlungsortes (heimatberechtigt) oder fremd (nicht heimatsberechtigt) ist.</p> <p>Tu naj se s številko 1 v primeren predeleku pove, jeli oseba v občini popisovanega kraja domovinsko (s pravico domovinsko) ali tuja (bez domovinstva).</p> <p>Einheimisch Fremd</p> <p>Domac Tuj</p> <p>Če so prisotnost, n. pr. kakor gost, na počitku, če ne ostane tu več 1 mesec.</p> <p>Stanovitno prisotnost, če ostane tu več 1 mesec.</p> <p>Če so nepriljočce, n. pr. kakov gost, na počitku, če ne ostane tu več 1 mesec.</p> <p>Če so prisotnost, n. pr. kakor gost, na počitku, če ne ostane tu več 1 mesec.</p> <p>Če so prisotnost, n. pr. kakor gost, na počitku, če ne ostane tu več 1 mesec.</p>									
<p>Das Geschlecht jeder verzeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der ihrem Geschlechte entsprechenden den Rubrik ersichtlich zu machen.</p> <p>Spol vsake osebe naj se naznani s številko 1, ki se postavi v predelek nje spola primeren.</p>									
<p>Hier ist aufzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-unirt, armenisch-unirt, griechisch-nicht-unirt, armenisch-nicht-unirt, evangelisch lutherischer Confession (Lutheraner), evangelisch reformirter Confession (Reformirte), anglicanisch, mennonitisch, unitarisch, jehovalitisch, mohamedanisch u. s. w. ist.</p> <p>Tu naj se zapiše, je li oseba: rimsko-katoliška, grško-zedinjena, armensko-zedinjena, grško-rezedinjena, armensko-rezedinjena, evangeliško-luteransko spoznavna (luteranec), evangeliško-helvetičko spoznavna (reformata), anglikanec, mennonit, unitarac, izraelce, mahomedanske vere i. t. d.</p>									
<p>Hier ist einzufügen, ob die Person ledig, verheiratet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.</p> <p>Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stanu, oženjena (omožena), vdovec ali vdova ali po razvezi zakona razsakanjena.</p>									
<p>Die Art desselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensionirt u. dgl. ist, in welchen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrication, die Gattung des Handelsbesuignes u. s. w.</p> <p>Wenn Jemand mehrere Nahrungszweige hat, so ist nur jener einzutragen, welcher seinen Haupterwerb bildet.</p> <p>Personen ohne bestimmten Gewerbe haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Wirtshausbesitzer, Armeno-Frühretter u. dgl.</p> <p>Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung theilnehmende Personen über 14 Jahre eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder dem Familien-Oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig beistehen, so ist dies ausdrücklich anzugeben; im entgegengezetten Falle ist die Führung des Haushaltes, des Schulbesuchs u. dgl. in dieser Rubrik ersichtlich zu machen.</p> <p>Nur bei Personen von oder unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstrich ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Gewerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.</p> <p>Uradna služba, drug zaslužek, obrt.</p> <p>Način tega ali vrste je treba na tanko pvedati, n. pr. kategorija uradnika, če se služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se peča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d.</p> <p>Če ima kdo več zaslužkov, naj se vpiše samo tisti, ki ga poglavitno živi.</p> <p>Osebe brez določnega zaslužka, naj povedo, od česa živi, n. pr. imetnik prihodov, preskrbovan uhodce i. t. d.</p> <p>Če ženske, otroci ali druge stanišča deležne osebe čez 14 let imajo svoj lasten zaslužek ali gospodarju pri njegovem zasluhu pravilno pomagajo, naj se to izrečno prijavijo, sicer pa naj se v tem predeleku pove, n. pr. da gospodini, da v solo hodi i. t. d.</p> <p>Samo pa pri 14 ali izpod 14 let starih osehah sme se ta predelek poprek prečrtati. Če so pa pri kakem zasluhu (n. pr. v fabriki, pri obrtih, v rudniku), naj se to omeni.</p> <p>Delenci ali služabniki.</p> <p>Tu naj se pove, če se oseba omenjenega dela samostojno ali pa kakor pomočnik delavec delca; ali je n. pr. lastnik ali zakupnik (stantnik) zemlje, ali služi kmetu za mesecno (letno) plačilo ali za daino; če je podzetsnik, vodnik ali delavec v fabriki, če je mojster, ksel, učence, nadničar i. t. d. pri obrtu, če je imetnik, računar, komis i. t. d. v trgovini, če služi pri hiševanju i. t. d.</p>									
<p>Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.</p> <p>Wenn es in jedem Falle genau anzugeben, ob die Person zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegsmarine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), zu den noch dienpflichtigen Umläufern, zu den Reserve- und Landwehr-Männern, zu den mit Weibschaff des Militär-Charakters qualifizierten, zu den im Aufschande mit oder ohne Militärpenion befähigten Officieren, Militär-Beamten oder Parteien, zu den pensionirten oder pensionirten Unterpartien, zu den Patent- oder Reservations-Invaliden gehört.</p> <p>Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben, in welcher dieselbe die Zuständigkeit (Heimatberechtigung) besitzt.</p> <p>Endlich ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk, Land) anzugeben, wo sich die als abwesend eingetragene einheimische Person befindet.</p> <p>Če je kdo do dobelega (na obeh očeh) slep ali pa gluhoem, naj se tukaj pve.</p> <p>Tudi naj se tukaj vselej na tanko pve, če kdo spada k aktivnemu u vojsku (k stojaj armadi, k vojnemu pomorstvu ali k armadi ali pomorstveni upravi), če je dopustnik (je služi služen, rezervnik ali branbovec, u pridržkom značaja kvitiron oficir, oficir vojski uradnik ali vojska stranka na počitku z vojsko penzija ali brez nje, pensionirana ali provizionirana podstranka, pateatali ali rezervacijni invalid).</p> <p>Pri vsaki tuji osebi naj se pove občina (okraj, dežela), kjer ima domovinstvo.</p> <p>Zadnje naj se tu pove kraj (občina, okraj, dežela), kjer biva domača oseba, ki je med nepriljočce zapisana.</p>									
<p>Die An- oder Abwesenheit jeder verzeichneten Person ist durch Einzeichnung der Ziffer 1 in die betreffende Rubrik ersichtlich zu machen.</p> <p>Jeli kdo prisotnost ali ne, to se naznani s tem, da se v primeren predelek postavi številka 1.</p> <p>Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Zahlungsortes (heimatberechtigt) oder fremd (nicht heimatsberechtigt) ist.</p> <p>Tu naj se s številko 1 v primeren predeleku pove, jeli oseba v občini popisovanega kraja domovinsko (s pravico domovinsko) ali tuja (bez domovinstva).</p> <p>Einheimisch Fremd</p> <p>Domac Tuj</p> <p>Če so prisotnost, n. pr. kakor gost, na počitku, če ne ostane tu več 1 mesec.</p> <p>Stanovitno prisotnost, če ostane tu več 1 mesec.</p> <p>Če so nepriljočce, n. pr. kakov gost, na počitku, če ne ostane tu več 1 mesec.</p> <p>Če so prisotnost, n. pr. kakor gost, na počitku, če ne ostane tu več 1 mesec.</p> <p>Če so prisotnost, n. pr. kakor gost, na počitku, če ne ostane tu več 1 mesec.</p>									
<p>Das Geschlecht jeder verzeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der ihrem Geschlechte entsprechenden den Rubrik ersichtlich zu machen.</p> <p>Spol vsake osebe naj se naznani s številko 1, ki se postavi v predelek nje spola primeren.</p>									
<p>Hier ist aufzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-unirt, armenisch-unirt, griechisch-nicht-unirt, armenisch-nicht-unirt, evangelisch lutherischer Confession (Lutheraner), evangelisch reformirter Confession (Reformirte), anglicanisch, mennonitisch, unitarisch, jehovalitisch, mohamedanisch u. s. w. ist.</p> <p>Tu naj se zapiše, je li oseba: rimsko-katoliška, grško-zedinjena, armensko-zedinjena, grško-rezedinjena, armensko-rezedinjena, evangeliško-luteransko spoznavna (luteranec), evangeliško-helvetičko spoznavna (reformata), anglikanec, mennonit, unitarac, izraelce, mahomedanske vere i. t. d.</p>									
<p>Hier ist einzufügen, ob die Person ledig, verheiratet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.</p> <p>Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stanu, oženjena (omožena), vdovec ali vdova ali po razvezi zakona razsakanjena.</p>									
<p>Die Art desselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensionirt u. dgl. ist, in welchen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrication, die Gattung des Handelsbesuignes u. s. w.</p> <p>Wenn Jemand mehrere Nahrungszweige hat, so ist nur jener einzutragen, welcher seinen Haupterwerb bildet.</p> <p>Personen ohne bestimmten Gewerbe haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Wirtshausbesitzer, Armeno-Frühretter u. dgl.</p> <p>Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung theilnehmende Personen über 14 Jahre eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder dem Familien-Oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig beistehen, so ist dies ausdrücklich anzugeben; im entgegengezetten Falle ist die Führung des Haushaltes, des Schulbesuchs u. dgl. in dieser Rubrik ersichtlich zu machen.</p> <p>Nur bei Personen von oder unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstrich ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Gewerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.</p> <p>Uradna služba, drug zaslužek, obrt.</p> <p>Način tega ali vrste je treba na tanko pvedati, n. pr. kategorija uradnika, če se služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se peča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d.</p> <p>Če ima kdo več zaslužkov, naj se vpiše samo tisti, ki ga poglavitno živi.</p> <p>Osebe brez določnega zaslužka, naj povedo, od česa živi, n. pr. imetnik prihodov, preskrbovan uhodce i. t. d.</p> <p>Če ženske, otroci ali druge stanišča deležne osebe čez 14 let imajo svoj lasten zaslužek ali gospodarju pri njegovem zasluhu pravilno pomagajo, naj se to izrečno prijavijo, sicer pa naj se v tem predeleku pove, n. pr. da gospodini, da v solo hodi i. t. d.</p> <p>Samo pa pri 14 ali izpod 14 let starih osehah sme se ta predelek poprek prečrtati. Če so pa pri kakem zasluhu (n. pr. v fabriki, pri obrtih, v rudniku), naj se to omeni.</p> <p>Delenci ali služabniki.</p> <p>Tu naj se pove, če se oseba omenjenega dela samostojno ali pa kakor pomočnik delavec delca; ali je n. pr. lastnik ali zakupnik (stantnik) zemlje, ali služi kmetu za mesecno (letno) plačilo ali za daino; če je podzetsnik, vodnik ali delavec v fabriki, če je mojster, ksel, učence, nadničar i. t. d. pri obrtu, če je imetnik, računar, komis i. t. d. v trgovini, če služi pri hiševanju i. t. d.</p>									
<p>Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.</p> <p>Wenn es in jedem Falle genau anzugeben, ob die Person zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegsmarine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), zu den noch dienpflichtigen Umläufern, zu den Reserve- und Landwehr-Männern, zu den mit Weibschaff des Militär-Charakters qualifizierten, zu den im Aufschande mit oder ohne Militärpenion befähigten Officieren, Militär-Beamten oder Parteien, zu den pensionirten oder pensionirten Unterpartien, zu den Patent- oder Reservations-Invaliden gehört.</p> <p>Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben, in welcher dieselbe die Zuständigkeit (Heimatberechtigung) besitzt.</p> <p>Endlich ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk, Land) anzugeben, wo sich die als abwesend eingetragene einheimische Person befindet.</p> <p>Če je kdo do dobelega (na obeh očeh) slep ali pa gluhoem, naj se tukaj pve.</p> <p>Tudi naj se tukaj vselej na tanko pve, če kdo spada k aktivnemu u vojsku (k stojaj armadi, k vojnemu pomorstvu ali k armadi ali pomorstveni upravi), če je dopustnik (je služi služen, rezervnik ali branbovec, u pridržkom značaja kvitiron oficir, oficir vojski uradnik ali vojska stranka na počitku z vojsko penzija ali brez nje, pensionirana ali provizionirana podstranka, pateatali ali rezervacijni invalid).</p> <p>Pri vsaki tuji osebi naj se pove občina (okraj, dežela), kjer ima domovinstvo.</p> <p>Zadnje naj se tu pove kraj (občina, okraj, dežela), kjer biva domača oseba, ki je med nepriljočce zapisana.</p>									
<p>Die An- oder Abwesenheit jeder verzeichneten Person ist durch Einzeichnung der Ziffer 1 in die betreffende Rubrik ersichtlich zu machen.</p> <p>Jeli kdo prisotnost ali ne, to se naznani s tem, da se v primeren predelek postavi številka 1.</p> <p>Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Zahlungsortes (heimatberechtigt) oder fremd (nicht heimatsberechtigt) ist.</p> <p>Tu naj se s številko 1 v primeren predeleku pove, jeli oseba v občini popisovanega kraja domovinsko (s pravico domovinsko) ali tuja (bez domovinstva).</p> <p>Einheimisch Fremd</p> <p>Domac Tuj</p> <p>Če so prisotnost, n. pr. kakor gost, na počitku, če ne ostane tu več 1 mesec.</p> <p>Stanovitno prisotnost, če ostane tu več 1 mesec.</p> <p>Če so nepriljočce, n. pr. kakov gost, na počitku, če ne ostane tu več 1 mesec.</p> <p>Če so prisotnost, n. pr. kakor gost, na počitku, če ne ostane tu več 1 mesec.</p> <p>Če so prisotnost, n. pr. kakor gost, na počitku, če ne ostane tu več 1 mesec.</p>									
<p>Das Geschlecht jeder verzeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der ihrem Geschlechte entsprechenden den Rubrik ersichtlich zu machen.</p> <p>Spol vsake osebe naj se naznani s številko 1, ki se postavi v predelek nje spola primeren.</p>									
<p>Hier ist aufzuführen, ob die Person römisch-katholisch, griechisch-unirt, armenisch-unirt, griechisch-nicht-unirt, armenisch-nicht-unirt, evangelisch lutherischer Confession (Lutheraner), evangelisch reformirter Confession (Reformirte), anglicanisch, mennonitisch, unitarisch, jehovalitisch, mohamedanisch u. s. w. ist.</p> <p>Tu naj se zapiše, je li oseba: rimsko-katoliška, grško-zedinjena, armensko-zedinjena, grško-rezedinjena, armensko-rezedinjena, evangeliško-luteransko spoznavna (luteranec), evangeliško-helvetičko spoznavna (reformata), anglikanec, mennonit, unitarac, izraelce, mahomedanske vere i. t. d.</p>									
<p>Hier ist einzufügen, ob die Person ledig, verheiratet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.</p> <p>Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stanu, oženjena (omožena), vdovec ali vdova ali po razvezi zakona razsakanjena.</p>									
<p>Die Art desselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensionirt u. dgl. ist, in welchen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrication, die Gattung des Handelsbesuignes u. s. w.</p> <p>Wenn Jemand mehrere Nahrungszweige hat, so ist nur jener einzutragen, welcher seinen Haupterwerb bildet.</p> <p>Personen ohne bestimmten Gewerbe haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Wirtshausbesitzer, Armeno-Frühretter u. dgl.</p> <p>Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung theilnehmende Personen über 14 Jahre eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder dem Familien-Oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig beistehen, so ist dies ausdrücklich anzugeben; im entgegengezetten Falle ist die Führung des Haushaltes, des Schulbesuchs u. dgl. in dieser Rubrik ersichtlich zu machen.</p> <p>Nur bei Personen von oder unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstrich ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Gewerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.</p> <p>Uradna služba, drug zaslužek, obrt.</p> <p>Način tega ali vrste je treba na tanko pvedati, n. pr. kategorija uradnika, če se služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se</p>									

# Viehstand. Živina.

Gattung Kterega plemena	Zahl Število	Gattung Kterega plemena	Zahl Število		
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>Pferde } Konji }</p> </div> <div style="border-left: 1px solid black; padding-left: 5px;"> <p>Hengste } zebei } . . . . .</p> <hr/> <p>Stuten } kobile } . . . . .</p> <hr/> <p>Wallachen } skopljenici } . . . . .</p> <hr/> <p>Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre } zebeta do izpolnjenega 3. leta } . . .</p> </div> </div>		<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>Rindvieh } Goveja živina }</p> </div> <div style="border-left: 1px solid black; padding-left: 5px;"> <p>Stiere } biki } . . . . .</p> <hr/> <p>Kühe } krave } . . . . .</p> <hr/> <p>Ochsen } voli } . . . . .</p> <hr/> <p>Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre } teleta do izpolnjenega 3. leta } . . .</p> <hr/> <p>Büffel } bivoli } . . . . .</p> </div> </div>			
			<p>Schafe } Orce } . . . . .</p>	<p>ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes</p>	
			<p>Ziegen } Koze } . . . . .</p>		<p>brez razločka starosti in spola</p>
			<p>Vorstenvieh } Prešiči } . . . . .</p>		
	<p>Manthiere und Manlesel } Mule in mezgi } . . . . .</p>		<p>ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes</p> <p>brez razločka starosti in spola</p>		
<p>Esel } Osli } . . . . .</p>		<p>Bienenstöcke } Panjevi čebel } . . . . .</p>			

Unterschrift.  
Podpis.

*X. Langjohann Pograrič*

*Loebernik*

am 3 ~~Süner~~ <sup>Januar</sup> januarja 1870